

Diario del Pueblo: China contribuir á más a la economía mundial

Las medidas propuestas por el presidente de China, Xi Jinping, para la economía mundial no sólo demuestra su sentido de responsabilidad como un importante país en vías de desarrollo en China, sino que también ayuda a revivir la confianza y el valor de la economía mundial, decía el comentario publicado por el Diario del Pueblo después de que Xi pronunciara un discurso en la Cumbre B20 el sábado.

De acuerdo con el artículo titulado como "Ser pionero en la economía mundial", en su discurso, Xi presentó al mundo los logros y las perspectivas del desarrollo de China, y ofreció una "receta" para curar la economía mundial.

"China adoptar á aún mejores perspectivas y har á una contribución aún mayor al mundo", según el artículo.

A continuación mostramos una traducción del artículo:

La XI Cumbre del G20 finalmente ha abierto el telón en Hangzhou, provincia de Zhejiang, este de China. A medida que la economía mundial actual y el sistema de gobernanza global entran en una coyuntura crítica, todo el mundo está a la espera de conocer las medidas propuestas por la Cumbre, así como las propuestas y la sabiduría de China aportadas por el país anfitrión.

En medio de una economía global llena de riesgos y desafíos, el mundo presta cada vez más atención a China. Las naciones desean saber si la segunda mayor economía del mundo puede sostener un crecimiento constante y si se puede evitar la "trampa de ingresos medios" continuando con los esfuerzos de la reforma y la apertura.

Situando a China en un nuevo punto de partida histórico de desarrollo con cinco aspectos, Xi ofrece respuestas satisfactorias a estas cuestiones en su discurso en la Cumbre del B20.

Según el presidente chino, China profundizar á firmemente en el nuevo punto de partida la reforma de una manera integral y abrir á mejores perspectivas de desarrollo, seguir á una estrategia de desarrollo basada en la innovación para crear motores de crecimiento más fuertes, promover á el desarrollo verde para lograr un mejor rendimiento económico, promover á la igualdad y el intercambio de resultados de desarrollo para ofrecer más beneficios a las personas, y se abrir á más para lograr un mayor beneficio y resultados mutuos.

En la primera mitad del año, China logró mantener su crecimiento económico del 6,7% y presentó una hoja de respuestas satisfactorias en muchos otros sectores.

China está segura y es capaz de mantener un crecimiento a velocidad media-alta y seguir ofreciendo al mundo más oportunidades de desarrollo, a la vez que lleva a cabo su propio desarrollo, dijo.

Con el fin de reactivar la economía mundial, Xi también sugirió la construcción de una economía mundial innovadora para generar nuevos vectores de crecimiento, construir una economía mundial abierta para ampliar el alcance del desarrollo, construir una economía mundial interconectada para forjar sinergia interactiva, y construir una economía mundial inclusiva para fortalecer la base de los resultados ganar-ganar.

Estas propuestas, como una explicación profunda del tema de la Cumbre del G20 en Hangzhou, con el lema "Hacia una economía mundial innovadora, revitalizada, interconectada e inclusiva", también muestran al mundo que el G20 no es sólo un grupo de veinte países, sino también uno de todo el mundo.

A medida que el desarrollo del G20 ha llegado a un punto crítico, se necesita buena fe y acciones inmediatas para transformar el G20 de un mecanismo de respuesta a la crisis centrado en políticas a corto plazo en uno de gobernanza a medio y largo plazo que de forma política de medio a largo y consolide su papel como el principal foro para la gestión económica internacional.

En su discurso, Xi instó a los miembros del G20, junto con la comunidad internacional, a construir un entorno internacional pacífico y estable, un nuevo concepto de seguridad común, integral, cooperativa y sostenible, una asociación global para la cooperación de beneficio mutuo, una comunidad de destino e intereses compartidos, a mejorar la gobernanza económica global y a crear una nueva gobernanza económica mundial basada en la apertura, impulsada por la cooperación y compartida por todos.

Estas propuestas también establecen una nueva base para la paz, estabilidad y desarrollo mundial, y ofrece nuevas contribuciones al bienestar de todos los seres humanos.